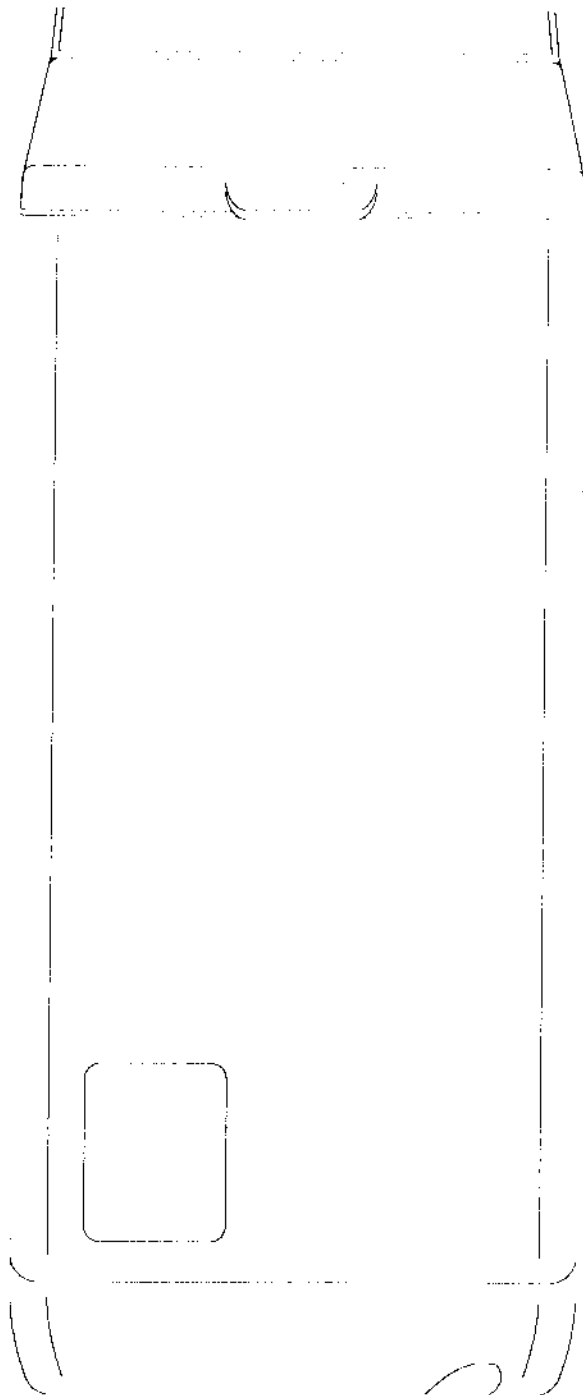


**AEG**

# ÖKO\_LAVAMAT 41350 electronic

Автоматическая стиральная машина

Инструкция по эксплуатации





**AUS ERFAHRUNG GUT**


## Уважаемые покупатели!


Просьба внимательно прочитать данную инструкцию по эксплуатации.

Прежде всего необходимо соблюдать указания по технике безопасности, приведенные на первых страницах данной инструкции по эксплуатации! Просьба сохранять эту инструкцию по эксплуатации для дальнейшего использования в качестве справочника. При переходе автомата к новому владельцу просим передать ему также эту инструкцию.

 С помощью предупреждающего треугольника или/и сигнальных слов (Предупреждение! Осторожно! Внимание!) выделяются те указания, которые имеют важное значение для Вашей безопасности или для исправной работы автомата. Просьба обязательно соблюдать их.

 Символ в виде указательного пальца будет вести Вас шаг за шагом при работе с прибором

 После знака “i” Вы получите дополнительную информацию по обслуживанию и практическому использованию прибора.

 С помощью знака в виде клеверного листа отмечены подсказки и указания по экономичной и экологичной эксплуатации автомата.

При возможном появлении неисправностей в инструкции по эксплуатации имеются указания по их самостоятельному устранению, приведенные в разделе “Что делать, если...”.

Если эти указания не помогут, Вы можете обратиться на информационную линию AEG, где Вам окажут квалифицированную помощь:

• **AEG DIRECT** (095) 937 78 37  
(095) 956 29 17

- Здесь Вы сможете получить ответ на любые вопросы, которые касаются оснащения и эксплуатации Вашего прибора. Мы принимаем также Ваши пожелания, предложения и критику. Наша цель состоит в том, чтобы и далее усовершенствовать нашу продукцию и услуги на благо наших клиентов.
- При появлении сложных технических проблем всегда можно обратиться в авторизованные изготовителем сервисные центры. (их адреса и номера телефонов можно найти в отдельном перечне).

Напечатано на экологически чистой бумаге.  
Кто думает экологично, тот так и поступает ...

## Оглавление

Указания по технике безопасности .....	5
Утилизация отходов .....	7
Сведения об охране окружающей среды .....	8
Конструкция прибора .....	9
Вид спереди .....	9
Камера для дозирования моющего средства .....	9
Панель управления .....	10
Клавиши дополнительных программ .....	11
Клавиша “старт/пауза” .....	13
Клавиша “частота вращения при отжиге” .....	13
Клавиша “предварительный выбор времени” и многофункциональный дисплей .....	13
Индикация выполнения программ .....	13
Характеристики потребления и необходимое время для выполнения выбранных программ .....	14
Перед первой стиркой .....	14
Подготовка процесса стирки .....	15
Сортировка и подготовка белья .....	15
Виды белья и условные обозначения по уходу за ним .....	15
Моющие средства и средства ухода за бельем .....	16
Какие выбирать моющие средства и средства ухода за бельем .....	16
Сколько брать моющих средств и средств ухода за бельем .....	17
Использование средств для смягчения воды .....	17
Проведение процесса стирки .....	18
Краткая инструкция по работе .....	18
Установка программы стирки .....	19
Закладка белья и добавка моющего средства/средства ухода за бельем .....	20
Запуск программы стирки .....	21
Выполнение программы стирки .....	21
Завершение процесса стирки/извлечение белья .....	22

Таблицы программ .....	23
Стирка .....	23
Отдельное полоскание с кондиционером для ткани/ накрахмаливание/пропитка .....	24
Отдельное полоскание .....	24
Отдельный отжим .....	24
Чистка и уход .....	25
Очистка элементов управления .....	25
Панель управления .....	25
Контейнеры для дозирования моющего средства .....	25
Стиральный барабан .....	26
Профилактика при опасности заморозка .....	26
Что делать, если... ..	27
Устранение неисправностей .....	27
Если результат стирки неудовлетворителен .....	30
Очистка фильтрующей решетки .....	31
Инструкция по безопасности для специалистов .....	32
Общий вид прибора .....	33
Снятие чпаковки .....	34
Чстановка .....	35
Подключение .....	37
Подключение к жектросети .....	37
Подключение к водопроводч .....	37
Подключение к канализации .....	38
Технические характеристики .....	39
Указания для специалиста .....	39
Сервисное обслуживание .....	40

## Указания по технике безопасности

Безопасность электрооборудования фирмы AEG соответствует общепризнанным техническим нормам безопасности. Однако, как изготовители оборудования мы пользуемся имеющейся возможностью, чтобы ознакомить Вас с нижесприведенными указаниями по технике безопасности.

### Общие требования безопасности

- Ремонт электроаппаратуры должны проводить только специалисты. В результате некомпетентного ремонта пользователь может подвергаться значительному риску. Просьба всегда обращаться в авторизованные изготовителем сервисные центры.
- Нельзя эксплуатировать прибор, если повреждены сетевой шнур, водозаборный или сливной шланги, панель управления, крышка или цокольный участок.
- Перед проведением работ по чистке, уходу и обслуживанию необходимо выключать стиральный автомат. Для этого нужно вынуть сетевой штекер из розетки или, при постоянном подключении, выключить предохранитель, или полностью вывернуть резьбовой предохранитель.
- Нельзя вытягивать сетевой штекер из розетки за провод, необходимо всегда брать за штекер.
- Ни в коем случае нельзя обливать прибор снаружи струей воды. Имеется опасность удара током!
- При открывании фильтрующей решетки можно обжечься горячим стиральным раствором. Сначала нужно дать остыть стиральному раствору в приборе.
- Домашние животные, в частности, мелкие грызуны могут повредить электропроводку или водяные шланги, что может привести к опасным последствиям. Не подпускайте домашних животных к стиральному автомату. Перед стиркой убедитесь, что в барабане пусто.

### Монтаж, подключение, запуск в эксплуатацию

- Необходимо соблюдать инструкции по монтажу и подключению.

- Первую стирку следует провести без белья (с половиной обычной дозы стирального порошка), для того чтобы удалить технологические остатки в барабане и бачках для моющих средств.
- При поставке прибора в зимнее время года при минусовых температурах: стиральный автомат перед запуском в эксплуатацию выдержать в течение 24 часов при комнатной температуре.

## Техника безопасности в отношении детей

- Дети часто не замечают опасности, кроющейся в работе с электроприборами. Поэтому во время эксплуатации необходимо осуществлять присмотр и не разрешать детям играть со стиральным автоматом - детей может ударить током.
- Элементы упаковки (например, фольга, полистирол) могут быть опасными для детей. Они могут задохнуться! Убирайте упаковочные детали от детей.
- При демонтаже стирального автомата: вынуть сетевой штекер из сети, сломать дверной замок, отрезать шнур электропитания и выбросить штекер с остатком провода. Это предотвратит возможность короткого замыкания, и дети при возможной игре с прибором не будут подвергать свою жизнь опасности.

## Использование по назначению

- Стиральный автомат предназначен только для стирки обычного домашнего белья в бытовых условиях. Если прибор будет использован не по назначению или с нарушением приведенных инструкций, то изготовитель не может нести ответственность за возможное появление неисправностей.
- Изменение конструкции стирального автомата не допускается по технике безопасности.
- Просьба использовать только те моющие средства, которые предназначены для стирки в стиральных машинах автоматического типа. Соблюдать инструкции изготовителей моющих средств.
- Белье не должно быть пропитано горючими растворителями. Необходимо следить за этим прежде всего при стирке предварительно обработанного специальными веществами белья.
- Нельзя использовать автомат для химической чистки.

- Красители и обесцвечивающие средства разрешается использовать в стиральном автомате только в том случае, если изготовитель этой продукции дает четкие инструкции по этому поводу. За возможные повреждения изготовитель стирального автомата ответственности, не несет.
- Необходимо использовать только воду водопроводную. Дождевую или использованную воду можно применять только в том случае, если она отвечает требованиям специализированных стандартов.



## Утилизация отходов

Сдайте в утиль упаковочный материал!

Необходимо уничтожать упаковочный материал Вашего стирального автомата в соответствии с инструкциями. Все упаковочные материалы являются экологически чистыми и могут безопасно перерабатываться или сжигаться в установках для сжигания мусора.

Пластиковые части можно использовать вторично:

- Наружный чехол и мешочки внутри автомата изготовлены из полиэтилена (маркировка >PE<).
- Элементы обшивки состоят из пенообразного, не содержащего озон-разрушающих компонентов, полистирола (маркировка >PS<).

Картонные прокладки изготовлены из макулатуры, и их можно снова отправить в макулатуру.

Утилизация отслужившего свой срок прибора!

Если однажды Вы окончательно решите отказаться от дальнейшей работы с прибором, просьба доставить его в ближайший пункт утилизации отходов, о местонахождении которого можно узнать в местном муниципалитете.



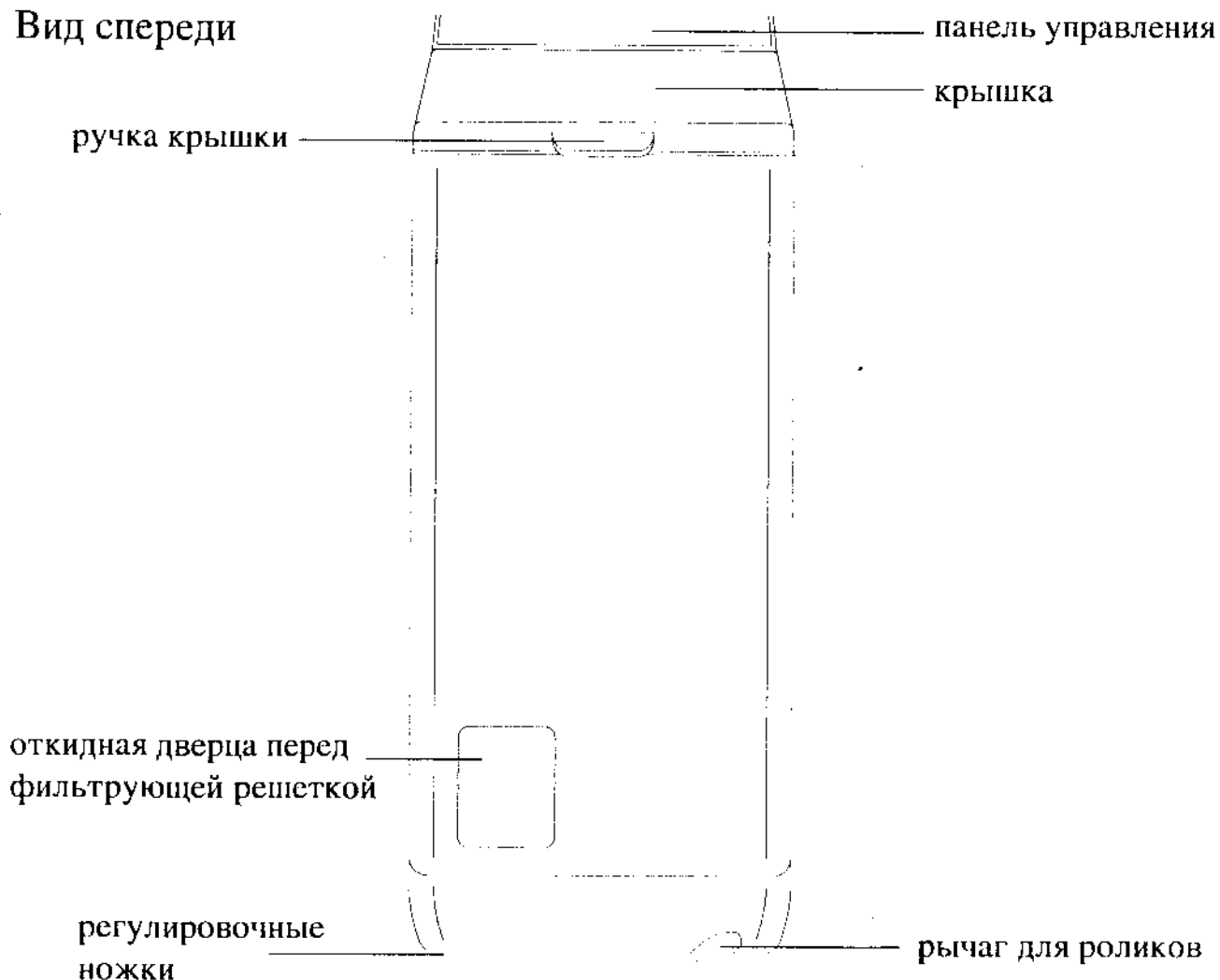
## Сведения об охране окружающей среды

- При средней загрязненности белья, Вы можете обойтись без предварительной стирки. Так Вы сэкономите моющие средства, воду и время (а также способствуете защите природы!)
- Особенно экономично автомат работает тогда, когда Вы стираете белье в рекомендованном объеме заполнения.
- При небольших количествах следует дозировать лишь от половины до 2/3 рекомендованного объема моющих средств.
- При правильной предварительной обработке можно удалить пятна и ограниченные участки поверхностного загрязнения. В таком случае Вы можете стирать при более низкой температуре.
- Слегка и нормально загрязненное белое хлопчатобумажное и льняное белье можно стирать с помощью энергосберегающей программы.
- Часто можно отказаться от использования мягкого полоскателя. Попробуйте! Ваше белье и без мягкого полоскателя будет мягким и нежным.
- Если вода в Вашей местности имеет жесткость от средней до высокой (начиная с степени жесткости II, см. раздел “Моющие средства и средства ухода за бельем”) можно использовать средство для смягчения воды. В этом случае дозировка моющих средств может осуществляться как по нормам для степени жесткости I (= мягкая вода).



## Конструкция прибора

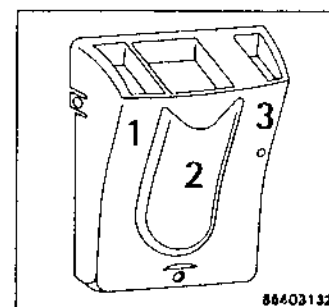
Вид спереди



## Камера для дозирования моющего средства

Контейнер 1.

Дозировочный контейнер для средств предварительной стирки/замачивания или для соли для выведения пятен. Подача средства осуществляется с программами VORWÄSCHE и EINWEICHEN в самом начале выполнения программы или оптимизируется по времени с программой FLECKEN (выведение пятен) в течение основного цикла стирки.



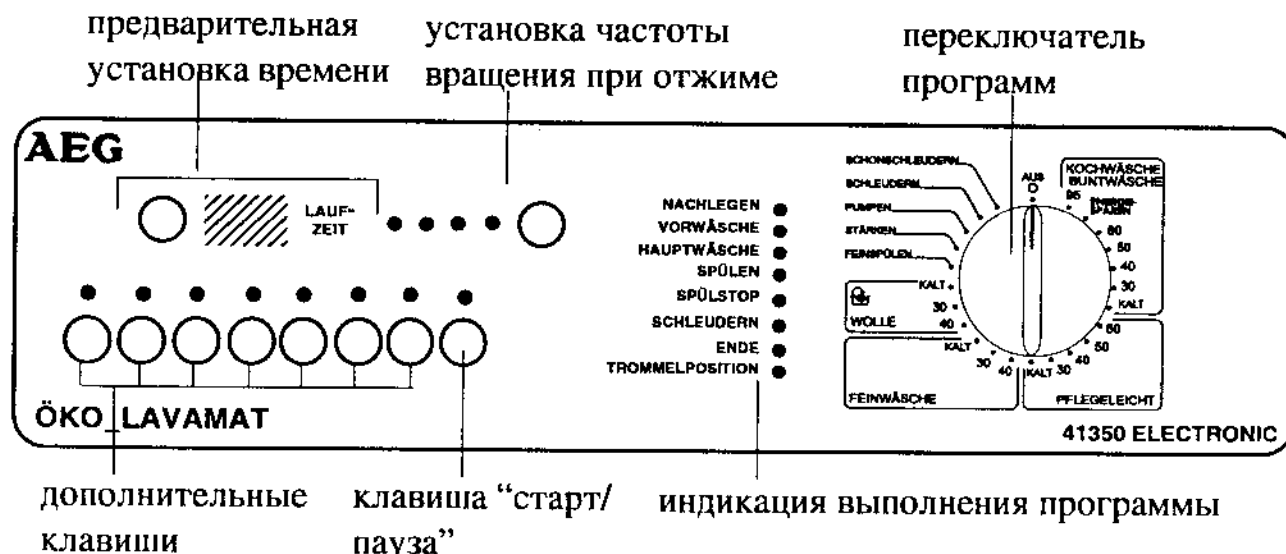
Контейнер 2.

Дозировочный контейнер для порошкообразных моющих средств основного цикла стирки или (в некоторых) случаях для средств для смягчения воды. Подача средства осуществляется в самом начале основного цикла стирки.

Контейнер 3.

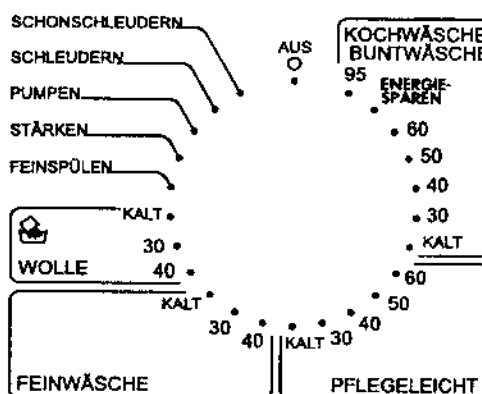
Дозировочный контейнер для жидких средств ухода за бельем (кондиционеры для ткани, крахмал). Подача средства осуществляется в последнем цикле полоскания.

# Панель управления



## Переключатель программ

Переключатель программ определяет вид стирки (например, уровень воды, движение барабана, число циклов полоскания, частоту вращения центрифуги) в соответствии с видом обрабатываемого белья, а также температуру моющего раствора. Отдельные позиции имеют следующие значения.



### AUS

Выключение стирального автомата, во всех других положениях он включен.

### KOCHWÄSCHE/BUNTWÄSCHE

Основной цикл стирки белого/цветного белья из хлопка и льна (стирка при температуре до 95 C - полоскание/полоскание с ополаскивателем - отжим).

Примечание: При установке переключателя программ в положение KALT производится стирка без нагрева воды.



### ENERGIESPAREN


Программа экономии электроэнергии-стирка при температуре около 67C для слегка и нормально загрязненного белого белья из хлопка и льна (продление времени дополнительной стирки, нельзя включать вместе с режимом KURZ (краткий цикл)).

### PFLEGELEICHT

Основной цикл стирки для синтетики и легко стираемого белья (стирка при температуре до 60 C - полоскание/полоскание с ополаскивателем - отжим).

**FEINWÄSCHE**

Основной цикл стирки для тонкого белья (стирка при температуре до 40 С - полоскание/полоскание с ополаскивателем - отжим, более высокий уровень воды и уменьшенное движение барабана).

**WOLLE /  (Ручная стирка)**

Основной цикл предназначенной для стирки в стиральных машинах шерсти и для особенно чувствительного текстиля (стирка при температуре до 40 С - полоскание/полоскание с ополаскивателем - отжим, более высокий уровень воды и значительно уменьшенное движение барабана).

**FEINSPÜLEN**

Отдельное щадящее полоскание, например, для полоскания стираемого вручную текстиля (2 цикла полоскания и отжим).

**STÄRKEN**

Отдельное крахмаливание, отдельное полоскание с ополаскивателем, отдельная пропитка (выполняется цикл полоскания, подается жидкое средство ухода за бельем из дозирочного контейнера 3).

**PUMPEN**

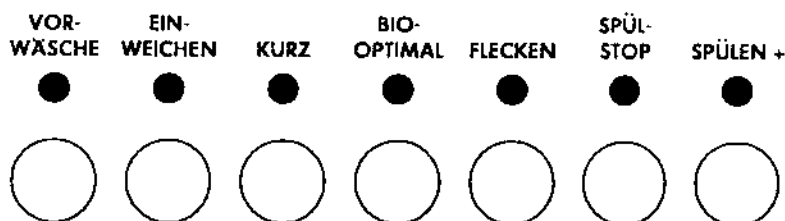
Откачка воды после остановки полоскания (без дополнительного отжима).

**SCHLEUDERN**

Откачка воды после остановки полоскания и отжим или отдельный отжим стираемого вручную белого/цветного белья, из хлопка и льна.

**SCHONSCHLEUDERN**

Откачка воды после остановки полоскания и щадящий отжим или отдельный щадящий отжим стираемого вручную, чувствительного текстиля (синтетика, легко стираемое белье, тонкое белье, шерсть).

**Клавиши дополнительных программ**

Клавиши дополнительных программ предназначены для того, чтобы привести программу стирки в соответствие со степенью загрязнения белья. Для нормально загрязненного белья дополнительные программы не нужны. В зависимости от программы могут сочетаться друг с другом различные функции.

## **VORWÄSCHE**

Теплая предварительная стирка перед автоматическим выполнением последующего основного цикла стирки (не устанавливается в программе WOLLE).

## **EINWEICHEN**

Замачивание перед выполнением основного цикла стирки (45 минут при 40 С, может продлеваться до 18 часов, не устанавливается с программой WOLLE - шерсть). После выполнения замачивания выберите программу основной стирки.

## **KURZ**

Сокращенный основной цикл стирки для слегка загрязненного белья. Неэффективна с программами WOLLE (шерсть) и ENERGIESPAREN (экономия электроэнергии).

## **BIO-OPTIMAL**

При сильно засаленном загрязнении (масло, мази, кремы) Вы можете выбрать режим очень интенсивной стирки. Время стирки в основном цикле увеличивается. Эта клавиша неэффективна с программами FEINWÄSCHE (тонкое белье) и WOLLE (шерсть).

## **FLECKEN**

Используется для обработки сильно запачканного пятнами белья с помощью соли для выведения пятен (увеличивается основной цикл стирки с оптимизированной по времени дозировкой соли для выведения пятен, не устанавливается с программой WOLLE (шерсть), EINWEICHEN, VORWÄSCHE).

## **SPÜLSTOP**

При нажатии этой клавиши программы стирки белого/цветного белья, легко стираемого белья из хлопка и льна, тонкого белья и шерсти заканчиваются в режиме остановки полоскания (белье остается в воде последнего полоскания: в результате этого предотвращается образование складок). При нажатии клавиши "старт/пауза" программа завершается окончательным отжимом, соответствующим выполненной программе

## **SPÜLEN+**

При нажатии этой клавиши можно включить дополнительный цикл полоскания в рамках программы стирки белого/цветного белья, и легко стираемого белья, а также для тонкого белья. Это рекомендуется в местностях с особенно мягкой водой и для людей с чувствительной кожей.

Наличие дополнительного полоскания можно включать и выключать с помощью программирования. Для того чтобы запрограммировать дополнительное полоскание, сделайте следующие операции:

- Ручку выбора программ установите в положение SCHONSCHLEUDERN;
- В течение пяти секунд держите нажатой кнопку EINWEICHEN. Загорается индикация SPÜLEN+, указывая на то, что программирование завершено. Затем ручку выбора программ установить в положение AUS (Выкл.).

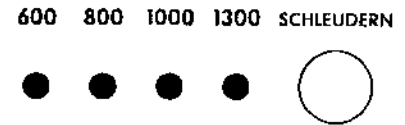
### Клавиша “старт/пауза”

Она запускает программу стирки и обеспечивает кратковременное прерывание выполнения программы стирки.



### Клавиша “частота вращения при отжиге”

Эта клавиша изменяет максимальную частоту вращения при отжиге белья по ступеням в 1300, 1000, 800 и 600 оборотов в минуту.



Koch-/Buntwäsche	1300 об/мин
Pflegeleicht / Wolle	1000 об/мин
Feinwäsche	800 об/мин



Частота вращения при промежуточном отжиге зависит от выбранной программы и не может изменяться.

Die Drehzahl für das Zwischenschleudern ist vom gewählten Programm abhängig und kann nicht verändert werden.

### Клавиша “предварительный выбор времени” и многофункциональный дисплей

Эта клавиша обеспечивает запуск программы стирки с задержкой от 1 до максимум 19 часов.



#### Многофункциональный дисплей

- показывает текущее время выбранной программы или остающееся время с 10 минутным шагом; последние 20 минут индикация осуществляется с 5-минутным интервалом; или
- показывает предварительно выбранное время или время, остающееся до запуска программы стирки в часах; или
- показывает код неисправности (E и два числа).


### Индикация выполнения программ

Перед запуском программы индицируются выбранные этапы программы. Во время программы стирки загорается индикатор выполняемого этапа программы.


- NACHLEGEN ● можно добавить белье
- VORWÄSCHE ● предварительная стирка
- HAUPTWÄSCHE ● основная стирка
- SPÜLEN ● полоскание
- SPÜLSTOP ● остановка полоскания
- SCHLEUDERN ● ОТЖИМ
- ENDE ● конец программы
- TROMMELPOSITION ● положение барабана

## Характеристики потребления и необходимое время для выполнения выбранных программ

Значения в нижеприведенной таблице были определены в нормальных условиях эксплуатации. Они могут оказать помощь в качестве ориентировочных значений при работе в домашних условиях.

Переключатель программ/ температура в С	Объем заполнения, кг	Вода, л	Энергия, кВтч	Время, мин
белое/цветное белье из хлопка и льна 95	4,5	47	1,9	130
белое/цветное белье из хлопка и льна 60	4,5	45	0,83	120
белое/цветное белье из хлопка и льна 40	4,5	45	0,7	110
легко стираемое белье 60	2,0	51	0,72	75
тонкое белье 40	2,0	48	0,55	50
шерсть /  40	1,0	48	0,40	55

### Перед первой стиркой

-  Выполните цикл стирки без белья (программа KOCHWÄSCHE 95, с половиной обычной дозы моющего средства).

В результате этого удаляются технологические остатки в барабане и бачках для моющих средств.


## Подготовка процесса стирки

### Сортировка и подготовка белья



- Выполнить сортировку белья согласно условным обозначениям по уходу и по его виду (см. раздел “Виды белья и условные обозначения по уходу за ним”).
- Вынуть все из карманов.
- Удалить металлические детали (скрепки, булавки и т.д.).
- Для уменьшения дефектов белья и стягивания его в узлы необходимо: застегнуть все молнии, кнопки, застежки на пододеяльниках и наволочках, связать вместе свободные концы тесьмы, например, на фартуках.
- Вывернуть одежду из двухслойной ткани (спальные мешки, куртки и т.д.).
- Цветные текстильные ткани, а также шерсть и текстиль с вшитыми предметами украшения: вывернуть наизнанку.
- Мелкие и тонкие предметы (детские носочки, колготки и т.д.) следует стирать в стиральной сетке, в наволочке с молнией или в более крупных носках.
- С гардинами необходимо обращаться с особенной осторожностью. Снимать металлические колечки или зазубренные пластмассовые трубочки или связывать их в сетке или в мешочке. За повреждения мы не можем нести ответственность.
- Цветное и белое белье нельзя стирать вместе в одном цикле. Иначе происходит потемнение белого белья.
- Новое цветное белье часто имеет избыток красителя. Такие вещи первый раз лучше стирать отдельно.
- Следует смешивать мелкое и крупное белье! Таким образом улучшается эффект стирки и при отжим такое белье лучше распределяется.
- Встряхивать белье перед закладкой в стиральный автомат.
- Расправляя белье, укладывать его в барабан.

### Виды белья и условные обозначения по уходу за ним

Условные обозначения по уходу за бельем помогают при выборе правильной программы стирки. Белье необходимо сортировать по его виду и в соответствии с условными обозначениями. Указанные значения температуры следует считать максимальными.

**Белое белье (можно кипятить) **


Текстильные изделия из хлопка и льна с таким условным обозначением не чувствительны к механическим нагрузкам и высоким температурам. Для этого вида белья могут использоваться программы KOCH/BUNTWÄSCHE.

**Цветное белье  **

Текстильные изделия из хлопка и льна с таким условным обозначением не чувствительны к механическим нагрузкам. Для этого вида белья могут использоваться программы KOCH/BUNTWÄSCHE.


**Легко стираемое белье  **

Текстильные изделия, такие как из отделанного хлопка, смешанных хлопчатобумажных тканей и синтетики, с такими условными обозначениями требуют аккуратной механической обработки. Для этого вида белья могут использоваться программы PFLEGELEICHT.

**Тонкое белье **

Текстильные изделия из слоистых волокон, микроволокна, синтетики, гардины с такими условными обозначениями требуют особой щадящей обработки. Для этого вида белья могут использоваться программы FEINWÄSCHE.

**Шерсть и особенно чувствительные виды белья    **

Текстильные изделия из шерсти, смешанной шерсти или шелка с такими условными обозначениями являются особенно чувствительными к механической обработке. Для этого вида текстильных изделий могут использоваться программы WOLLE/.

Шерстяные вещи со специальным обозначением, шерсти разрешается стирать в стиральных автоматах только в том случае, если имеется пометка о том, что они не сваливаются или их можно стирать в стиральных машинах.

## Моющие средства и средства ухода за бельем

### Какие выбирать моющие средства и средства ухода за бельем

Следует использовать только такие моющие средства и средства ухода за бельем, которые предназначены для использования в стиральных автоматах. Необходимо пользоваться указаниями изготовителей.



## Сколько брать моющих средств и средств ухода за бельем?

Объем используемых моющих средств зависит от:

- объема заполнения:  
Если изготовитель моющего средства не приводит сведений о дозировке для минимальных загрузок, то при половинной загрузке следует использовать на треть меньше, а при минимальных загрузках добавлять только половину объема моющего средства, который рекомендуется для полной загрузки.
- степени загрязнения белья:  
При лишь слегка загрязненном белье следует использовать меньшее количество. Необходимо соблюдать указания изготовителей и объемы загрузки.
- степени жесткости водопроводной воды:  
Чем жестче вода, тем больше дозировка! На упаковке моющего средства можно найти указания по дозировке в зависимости от степени жесткости.

### Жидкие моющие средства!

Жидкие моющие средства следует добавлять с использованием вспомогательных устройств для дозировки. Соблюдайте указания на упаковке моющего средства.

### Использование средств для смягчения воды

При средней или высокой степени жесткости воды (начиная со II степени жесткости) используйте средства для смягчения воды. Необходимо соблюдать указания изготовителей! Затем производите дозировку моющего средства всегда как для степени жесткости I (= мягкая вода). Сведения о местной степени жесткости воды можно получить в соответствующем водоснабжающем предприятии.








### Данные о степени жесткости воды

Степень жесткости	Жесткость воды в °dH (град. немецкой жесткости)	Жесткость воды в ммоль/л (миллимоль на литр)
I - мягкая	0-7	до 1,3
II - средне-жесткая	7-14	1,3-2,5
III - жесткая	14-21	2,5-3,8
IV- очень жесткая	свыше 21	свыше 3,8

# Проведение процесса стирки



## Краткая инструкция по работе

Цикл стирки протекает по следующим этапам:

-  Подготовить белье.
-  Открыть крышку прибора и створки барабана.
-  Заложить белье.
-  Добавить моющие средства.
-  Закрыть створки барабана и крышку прибора.
-  Установить программу стирки:
  - Установить программу и температуру стирки с помощью программного переключателя.
  - При необходимости установить дополнительную программу (программы).
  - При необходимости изменить частоту вращения при окончательном отжиге/установить функцию “остановка полоскания”.
  - При необходимости установить предварительно выбранное время.
-  Запустить выполнение программы стирки (нажать клавишу “старт/пауза”).


После выполнения программы стирки:

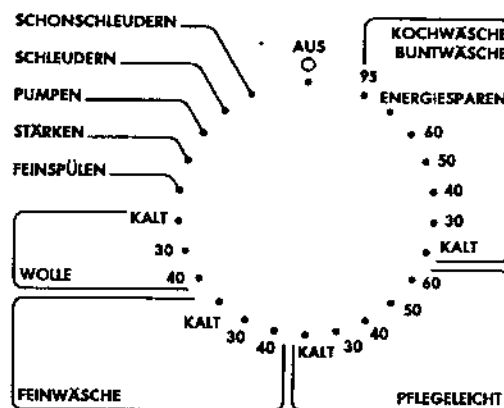
Внимание! Если процесс стирки завершается с остановкой полоскания, то перед открытием крышки выполнить программу PUMPEN (слив воды), SCHLEUDERN (отжим) или SCHONSCHLEUDERN (щадящий отжим).


-  Открыть крышку прибора и створки барабана, вынуть белье.
-  Выключить стиральный автомат: установить переключатель программ в положение AUS (выкл).

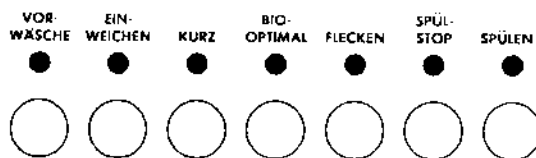
## Установка программы стирки

Как выбрать программу, правильную температуру и возможные дополнительные программы для соответствующего вида белья см. в “Таблицах программ” в следующей главе.


 Установить программу стирки и температуру: Поставить переключатель программ на необходимую программу стирки с нужной температурой. На многофункциональном дисплее выводится на индикацию ориентировочная длительность установленной программы в минутах.

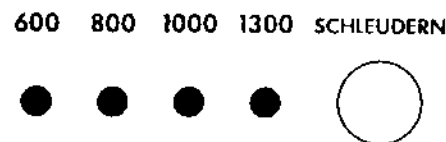



 При необходимости установить дополнительную программу (программы): Нажмите кнопку (кнопки) соответствующей дополнительной программы. Загораются индикаторы выбранных дополнительных программ.




- Для изменения выбора нажать другую клавишу.
- Для отмены выбора нажать клавишу еще раз.

 Выберите частоту вращения при окончательном отжиге: загорается индикатор выбранной частоты вращения.









 При необходимости установить предварительный выбор времени: нажимать клавишу предварительного выбора времени до тех пор, пока не покажется требуемая задержка старта, например, “12h”, для задержки старта программы на 12 часов. Последний час будет отсчитываться по минутам - через определенные интервалы.



 Когда на индикаторе будет стоять “19h”, и Вы нажмете клавишу еще раз, то через короткое время появится время выполнения установленной программы стирки (индикация без буквы “h”!). В этом состоянии не установлено предварительно выбранное время старта.

## Закладка белья и добавка моющего средства/средства ухода за бельем

-  Отсортировать и подготовить белье по виду.
-  Указания по правильной подготовке белья см. раздел “Виды белья и условные обозначения по уходу за ним”.
-  Открыть крышку.  
Крышку прибора поднять вверх, взяв ее за ручку. Для открывания барабана нажать на клавишу на крышке барабана, отжать крышку вниз и медленно открыть. Заложить белье, закрыть створки барабана и крышку прибора.
-  Максимальные объемы заполнения см. в “Таблицах программ”.
-  Заполнить моющее средство и средство ухода за бельем.
-  Указания по моющим средствам и средствам ухода за бельем см. в разделе “Моющие средства и средства ухода за бельем”.

### Контейнер 1.

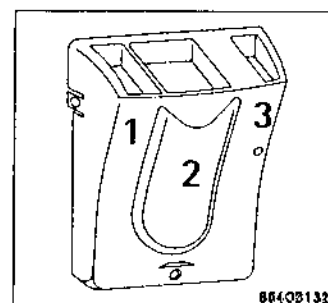
Средства предварительной стирки/замачивания (для дополнительных программ VORWÄSCHE/EINWEICHEN), соль для выведения пятен (для программы “пятна”).


### Контейнер 2.

Порошкообразное моющее средство для основного цикла стирки (если Вы пользуетесь средством для смягчения воды, то его нужно добавить на основное моющее средство в контейнер 2).

### Контейнер 3.

Жидкие средства ухода за бельем (кондиционеры для тканей крахмал). Внимание! Контейнер 3 можно заполнять не выше, чем до отметки “макс”. Густые средства при необходимости можно разбавлять до отметки “макс”, порошкообразный крахмал нужно растворять.



-  Закрыть крышку.  
Перед закрытием крышки прибора проверить, правильно ли закрыты створки барабана.  
Внимание! При закрывании створок не зажимайте кромки белья! Это может привести к дефектам ткани и неисправности прибора!

## Запуск программы стирки

- ☞ Проверить, открыт ли водяной кран.
- ☞ Запустить программу стирки: нажать клавишу “старт/пауза”. Запускается программа стирки или ее запуск откладывается до истечения предварительно установленного времени.

При предварительно установленном времени старта на многофункциональном дисплее выводится на индикацию остающееся до запуска программы время (в целых часах). В течение этого времени можно докладывать белье или изменять, или отменять предварительно установленное значение времени.

- Докладывание белья: нажать клавишу “старт/пауза”, крышку можно открыть. После этого закрыть крышку и нажать клавишу “старт/пауза”.
- Изменение или отмена: нажимать клавишу предварительного выбора времени до тех пор, пока не установится требуемое время; при индикации времени выполнения программы (например, 115) программа стирки запускается без задержки.

## Выполнение программы стирки

Перед стартом выбранные программные функции выводятся на индикацию выполнения программы. При выполнении программы стирки показывается текущая стадия программы.

NACHLIEGEN ●  
 VORWASCHE ●  
 HAUPTWASCHE ●  
 SPÜLEN ●  
 SPÜLSTOP ●  
 SCHLEUDERN ●  
 ENDE ●  
 TROMMELPOSITION ●

Остающееся время (в минутах) постоянно показывается на многофункциональном дисплее до самого конца программы.

Во время программы стирки еще можно изменять частоту вращения при отжиге. Другие настройки изменять уже нельзя.

С помощью клавиши “старт/пауза” программу стирки можно прерывать в любое время и повторным нажатием клавиши снова продолжать ее. Изменение программы стирки невозможно даже во время паузы.

Для преждевременного прерывания программы стирки переключатель программ нужно повернуть в положение “выкл.”.










## Завершение процесса стирки/извлечение белья

- ☞ Если нажата клавиша остановки полоскания, то необходимо сначала откачать воду:
  - нужно или нажать клавишу “старт/пауза” (белье отжимается в соответствии с выполненной программой; с помощью клавиши “частота вращения при отжиге” частоту вращения можно изменить), или
  - повернуть переключатель программ в положение PUMPEN (откачка) и нажать клавишу “старт/пауза” (вода откачивается без последующего отжима), или
  - повернуть переключатель программ в положение SCHLEUDERN (отжим) или SCHONSchLEUDERN (щадящий отжим) и нажать клавишу “старт/пауза” (белье отжимается или отжимается в щадящем режиме).После завершения этой программной функции загорается индикация ENDE (конец).
  
- ☞ Открыть крышку.  
В конце программы светодиод TROMMELPOSITION (положение барабана) на индикаторе выполнения программы указывает на то, что барабан был зафиксирован и теперь его можно сразу же (без длительного вращения) открывать. Однако это возможно лишь тогда, когда загорается светодиод ENDE (конец).
  
- ☞ Вынуть белье.
  
- ☞ Повернуть переключатель программ в положение AUS (выкл).
  
- ☞ После стирки открыть крышку для того, чтобы стиральный автомат мог проветриваться.

## Таблицы программ

### Стирка

Ниже перечисляются не все возможные, а лишь наиболее часто употребляемые в повседневной жизни и наиболее рациональные настройки.

Вид белья, условное обозначение по уходу	Макс. объем заполнения (сухая масса) <sup>1</sup>	положение переключателя программ	Возможные дополнительные программы
белое белье 	4,5 кг	KOCHWÄSCHE/BUNTWÄSCHE 95  Программа экономии энергии: KOCHWÄSCHE/BUNTWÄSCHE ENERGIESPAREN	KURZ EINWEICHEN VORWÄSCHE BIO OPTIMAL SPÜLSTOP SPÜLEN + FLECKEN
Цветное белье  	4,5 кг	KOCHWÄSCHE/BUNTWÄSCHE без нагрева-60	KURZ EINWEICHEN VORWÄSCHE BIO OPTIMAL SPÜLSTOP SPÜLEN + FLECKEN
Легко стираемое белье  	2,0 кг	PFLERGELEICHT без нагрева-60	KURZ EINWEICHEN VORWÄSCHE BIO OPTIMAL SPÜLSTOP SPÜLEN + FLECKEN
Тонкое белье 	2,0 кг (или 15-20 м <sup>2</sup> гардин)	FEINWÄSCHE без нагрева-40	KURZ EINWEICHEN VORWÄSCHE SPÜLSTOP SPÜLEN + FLECKEN
Шерсть <sup>2</sup>   	1,0 кг	WOLLE <sup>2</sup> без нагрева-40	SPÜLSTOP

1) В 10-литровое ведро входит около 2,5 кг сухого белья (из хлопка).

2) Шерстяные вещи со специальным символом разрешается стирать в машине только в том случае, если имеется указание о несваливаемости или устойчивости к машинной стирке.

## Отдельное полоскание с кондиционером для тканей/ накрахмаливание/пропитка

Вид белья	Макс. объем заполнения (сухая масса) <sup>1</sup>	Переключатель программ
белое/цветное белье	4,5 кг	
легко стираемое белье	2,0 кг	STÄRKEN
тонкое белье	2,0 кг	

## Отдельное полоскание

Вид белья	Макс. объем заполнения (сухая масса) <sup>1</sup>	Переключатель программ
белое/цветное белье	4,5 кг	
легко стираемое белье	2,0 кг	
тонкое белье	2,0 кг	FEINSPÜLEN
шерсть	1,0 кг	

## Отдельный отжим

Вид белья	Макс. объем заполнения (сухая масса) <sup>1</sup>	Переключатель программ
белое/цветное белье	4,5 кг	SCHLEUDERN
легко стираемое белье	2,0 кг	
тонкое белье	2,0 кг	SCHONSCHLEUDERN
шерсть	1,0 кг	



## Чистка и уход

### В повседневном режиме работы

- ☞ После стирки открыть крышку с тем, чтобы стиральный автомат мог внутри проветриться и высохнуть.
- ☞ Если стиральный автомат длительное время не эксплуатируется: Перекрыть водяной кран и отключить стиральный автомат от сети.

### Очистка элементов управления

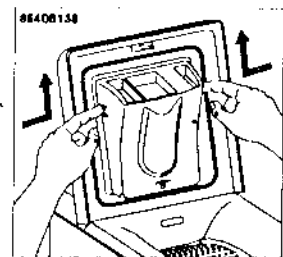
#### Панель управления

- ☞ Внимание! Нельзя использовать средства ухода за мебелью или агрессивные чистящие средства для очистки панелей и элементов управления.
- ☞ Панель управления протирать влажной ветошью. При этом следует использовать только теплую воду.

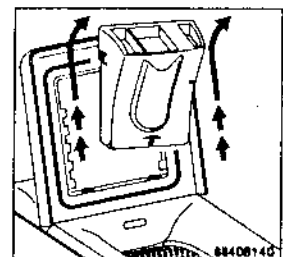
#### Контейнеры для дозирования моющего средства

Время от времени необходимо очищать камеру для моющих средств для того, чтобы удалять остатки моющего средства. Для этого ее можно очень легко демонтировать.

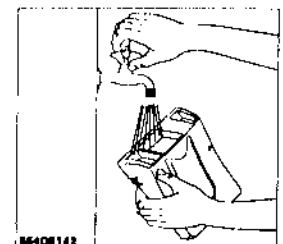
- ☞ Нажмите на крепления, расположенные с двух сторон от камеры



- ☞ и выньте ее вверх.

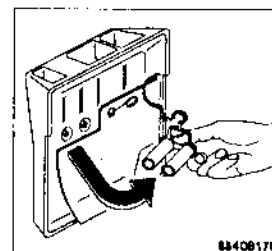


- ☞ Очистите камеру под струей воды щеточкой или тряпочкой. Не используйте для этого очень горячую воду.

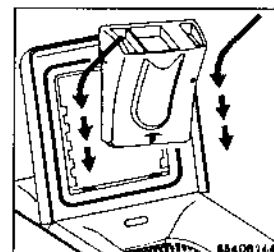




Проверьте чистоту сифонов, находящихся на задней стороне камеры для моющих средств.



Вставьте камеру в направляющие и установите на место до щелчка.



## Стиральный барабан

Стиральный барабан изготовлен из высококачественной нержавеющей стали. При наличии ржавеющих посторонних тел в белье в барабане могут появляться отложения ржавчины.

Внимание! Барабан из нержавеющей стали нельзя чистить содержащими кислоты средствами для удаления известкового налета, хлор- или железосодержащими абразивными средствами или металлическими мочалками. В сервисном центре Вам всегда предложат подходящие средства.



Отложения ржавчины на барабане следует удалять с помощью средства для очистки изделий из нержавеющей стали.

## Профилактика при опасности заморозка



На неисправности вследствие заморозков гарантия не распространяется! Если стиральный автомат находится в помещении с отрицательными температурами, то при опасности замерзания воды необходимо произвести ее полный слив (см. раздел “Очистка фильтрующей решетки”). Кроме того:



Отвернуть питающий шланг от водяного крана и положить его на пол.

## Что делать, если...

### Устранение неисправностей

Попытайтесь в случае неисправности сами устранить эту проблему с помощью приведенных здесь указаний. Если Вы при наличии помощи в приведенных ниже указаниях или для устранения ошибки управления обращаетесь в сервисный центр, то такой визит специалиста не будет бесплатным даже в течение гарантийного срока.

Если на многофункциональном дисплее появляются коды неисправностей E01, E02 или E03, то Вы сами сможете устранить эту неисправность.

код E01 означает “Нет подачи воды”,

код E02 означает “Открыта крышка”,

код E03 означает “Белье недостаточно отжато”, как это указано в нижеприведенной таблице неисправностей.

код E04: Неправильное управление.

После устранения неисправности нажать клавишу “старт/пауза”. Если код неисправности снова появляется на индикаторе, необходимо обратиться в сервисный центр.

Неисправность	Возможная причина	Устранение
Стиральный автомат не работает	Не включен сетевой штекер	Включить сетевой штекер
	Не исправен предохранитель в доме	Заменить предохранитель
	Не правильно закрыта крышка E02	Закрыть крышку, должен быть слышен щелчок замка
Нет подачи воды появляется код неисправности E01	Не достаточно длительное нажатие клавиши “старт/пауза”	До тех пор нажимать клавишу, пока не начнется выполнение программы
	Перекрыт водяной кран	Открыть водяной кран
	Забилась решетка в месте присоединения питающего шланга	Отвернуть шланг от водяного крана, вынуть решетку и прочистить ее под струей воды

Неисправность	Возможная причина	Устранение
Стиральный автомат вибрирует во время работы или стоит неустойчиво	Не правильно выставлены регулируемые по высоте винтовые ножки	Отрегулировать ножки согласно инструкции по монтажу и подключению
	В барабане слишком мало белья (например, только один банный халат)	В результате этого не снижается работоспособность
	Перед отжимом не удалось полностью откачать воду, поскольку - пережат сточный шланг или - забилась фильтрующая решетка	Проверить сточный шланг и выпрямить его, если имеются перегибы или очистить фильтрующую решетку и, если она забилась, удалить из нее илородные предметы
Стиральный раствор сильно пенится в основном цикле стирки	Видимо, было засыпано слишком много моющего средства	Дозировать моющее средство точно по указаниям изготовителя
Из-под автомата вытскает вода	Неплотно сидит резьбовое соединение на питающем шланге	Затянуть соединение питающего шланга
	Негерметичен сточный шланг	Проверить сточный шланг и при необходимости заменить
	Неплотно закрыта крышка фильтрующей решетки	Правильно закрыть крышку
	Белье зажато в крышке	Прервать программу, извлечь белье из крышки, запустить новую программу

Неисправность	Возможная причина	Устранение
Не достаточно отжато белье: в барабане еще видны остатки воды. Появляется код неисправности E03	В сточном шланге имеется перегиб	Выправить перегиб
	Превышена максимальная высота слива (1 м от плоскости установки прибора)	Обратиться в сервисный центр, где, имеются дополнительные комплекты оборудования для организации слива на высоте свыше 1 м
	Забилась фильтрующая решетка	Выключить прибор и вынуть сетевой штекер из розетки, очистить фильтрующую решетку
В камере моющих средств образуются остатки моющих средств	При сифонном соединении: забился сифон	Очистить сифон
	Не полностью открыт водяной кран	Полностью отвернуть водяной кран
	Забита решетка в резьбовом соединении питающего шланга	Очистить решетку
Промывочная вода - мутная	Забита решетка в резьбовом соединении питающего шланга с прибором	Очистить решетку
	Причиной является, предположительно, моющее средство с высоким содержанием силикатов	это не оказывает отрицательного влияния на результат полоскания, иногда использовать жидкие моющие средства
При нажатии клавиши дополнительной программы не мигает нужный индикатор	Выбранная дополнительная программа не сочетается с установленной программой стирки	Сделать другой выбор

## Если результат стирки неудовлетворителен

Если белье бурет, а в барабане откладывается известь.

- Было дозировано слишком мало моющего средства.
- Было использовано неправильно подобранное моющее средство.
- Особые загрязнения не были предварительно обработаны.
- Были неправильно установлены программа или температура.
- При применении комбинации моющих средств отдельные компоненты были использованы не в правильной пропорции.

Если на белье еще обнаруживаются бурые пятна

- Загрязненное мазями, жирами или маслами белье было постирано недостаточным количеством моющего средства или было недостаточно времени для действия моющего средства (использовать клавишу “биооптимизации”). ==> BIO OPTIMAL / FLECKEN.
- Стирка была выполнена при слишком низкой температуре.
- Частой причиной является то, что на белье попадает кондиционер для ткани особенно в концентрированной форме). Такие пятна необходимо как можно быстрее застирывать и осторожнее применять соответствующий кондиционер.


Если после последнего полоскания еще видна пена.


- С современными моющими средствами даже после последнего полоскания еще может оставаться пена. Тем не менее белье является достаточно хорошо промытым.


Если на белье остаются белые остатки.


- Речь идет о нерастворимых ингредиентах современных моющих средств. Они не являются следствием недостаточного прополаскивания. Встряхнуть белье и почистить щеткой. Проверить выбор моющего средства, при необходимости использовать жидкое моющее средство.

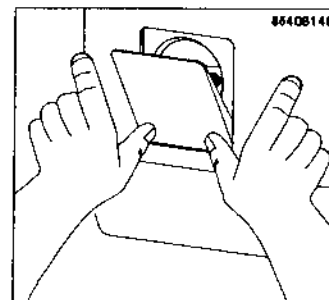
## Очистка фильтрующей решетки


 **Внимание!** Стиральный автомат перед проведением чистки необходимо выключать!

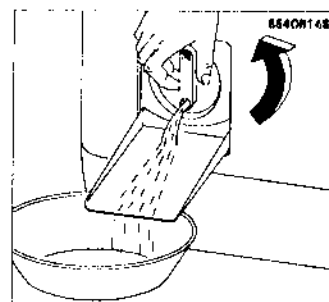
 Важно выполнять регулярную очистку фильтрующей решетки.


 Если Вы стираете ворсистое белье, очищайте фильтрующую решетку после каждой стирки.

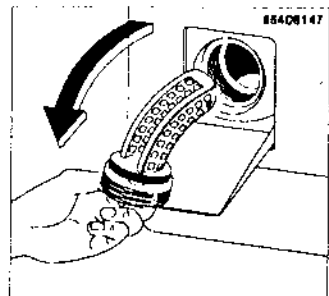
 Откройте дверцу фильтрующей решетки, нажав на нее снизу.




 Поставьте под крышкой невысокую емкость с прямыми стенками и поверните рукоятку фильтрующей решетки до вертикального положения. Остатки воды вытекут из стирального автомата.



 Поверните фильтрующую решетку против часовой стрелки и вытащите ее. Промойте решетку под проточной водой.



 Вставьте решетку обратно и поверните ее по часовой стрелке. Закройте дверцу.

## Инструкция по безопасности для специалистов

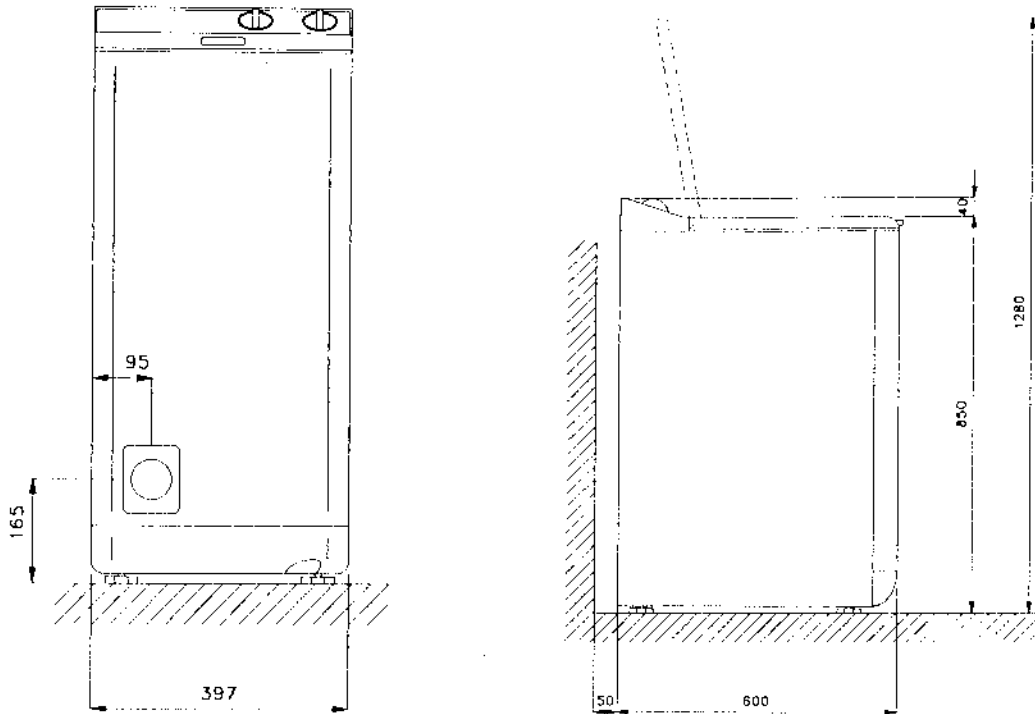
Безопасность электробытовых приборов AEG отвечает всем требованиям современной техники, а также соответствует требованиям к безопасности электроприборов. Тем не менее мы, как изготовители, советуем Вам внимательно ознакомиться со следующими рекомендациями.

- Перед подключением электробытового прибора проверьте, совпадают ли вид тока и величина номинального напряжения, указанные на паспортной табличке с видом тока и напряжением электросети в месте установки. Электрическая сеть, к которой подключается прибор, должна быть защищена предохранителем, что также указано в паспортной табличке.
- В соответствии с техническими правилами подключения, постоянное подключение к электросети должно осуществляться только квалифицированным персоналом.
- Прежде, чем производить какие бы то ни было изменения в приборе, необходимо отсоединить его от электропитания. В случае подключения прибора к отдельной линии электросети, минимальное расстояние между токоведущими неизолированными проводниками в выключенном состоянии должно быть не менее 3 мм (причем предохранители, резьбовые предохранители следует полностью вынуть или вывернуть из гнезда для обесточивания линии, или выключить выключатель на распределительном щитке, или другие подобные выключатели).
- Перед подключением машины к водопроводу мы советуем Вам внимательно ознакомиться с соответствующим разделом.
- Замена шнура электропитания должна производиться только в гарантийных сервисных мастерских или квалифицированным специалистом.

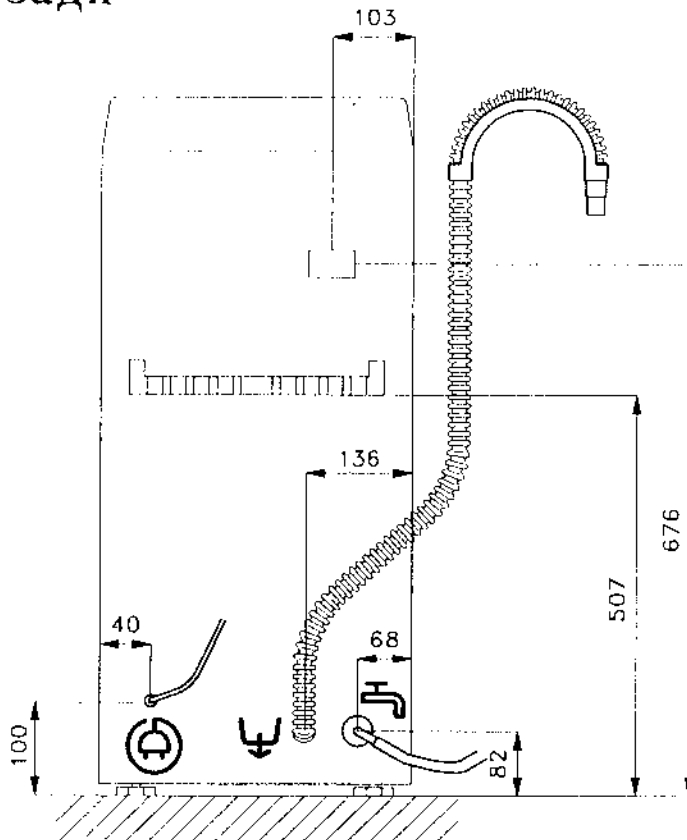


# Общий вид прибора

Вид спереди и вид сбоку



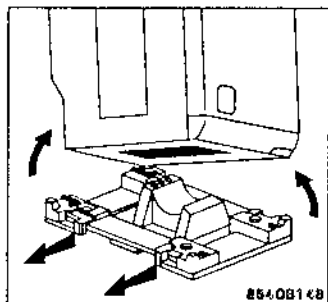
Вид сзади



## Снятие упаковки

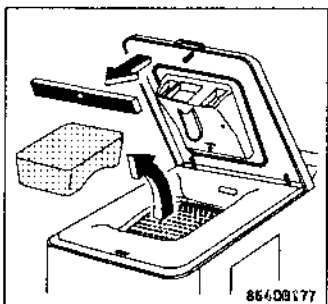
### Внимание !

Прежде, чем подключить машину и приступить к эксплуатации, ее необходимо освободить от элементов упаковки и приспособлений для транспортировки по следующей схеме.

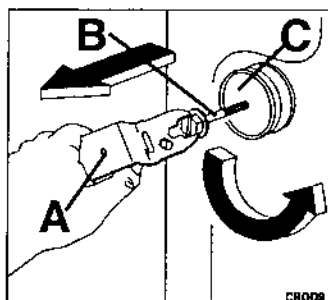


Мы советуем Вам сохранить все детали и приспособления для последующего использования (например, при переезде).

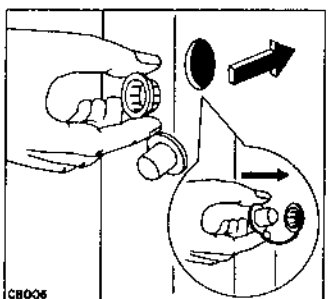
1. Снять упаковку и удалить подставку.
2. Приподнять машину для того, чтобы удалить полистирол.



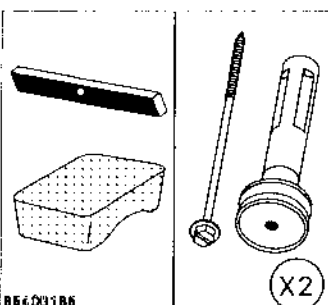
3. Открыть крышку стиральной машины и вынуть стопор из полистирола и амортизирующую прокладку.



4. Отвинтить два болта (В) на задней стенке машины с помощью специального ключа (А) и снять две прокладки (С).



5. Закрыть отверстия под болты заглушками, которые находятся в целлофановом пакете.



6. Убедитесь в том, что все элементы упаковки удалены.

Теперь, Вашу стиральную машину нельзя транспортировать, и она готова к подключению.

## Установка

Поверхность пола должна быть чистой и сухой, ее следует тщательно очистить от воска и других смазочных материалов, чтобы машина не скользила. Запрещается пользоваться смазочными материалами для того, чтобы облегчить перемещение машины.

Не следует использовать ворсистый напольный коврик, а также толстое ковровое покрытие, так как это повлияет на устойчивость машины (она может стоять неровно). Если без установки машины на напольный коврик все же не обойтись, проследите за тем, чтобы между днищем машины и ковриком оставался зазор. Это будет способствовать лучшей вентиляции машины. Если пол выложен маленькой плиткой (неровность пола в таком случае неизбежна), необходимо постелить под машину резиновый коврик для обеспечения ее неподвижности.

На вибрирующем полу, особенно на прогибающемся паркете, закрепите на полу водонепроницаемую подставку. Если есть возможность, установите машину в углу комнаты, где паркет лежит плотнее, - это уменьшит вибрацию.

Не используйте для устранения неровностей пола кусочки древесины или картона.

Если ввиду нехватки места стиральную машину нельзя установить в другом месте, кроме как в непосредственной близости от газовой или угольной плиты, следует поместить между ними изоляционную пластину размером 85 x 57 см, покрытую со стороны плиты алюминиевой фольгой.

Задними опорными точками машины являются два колесика.

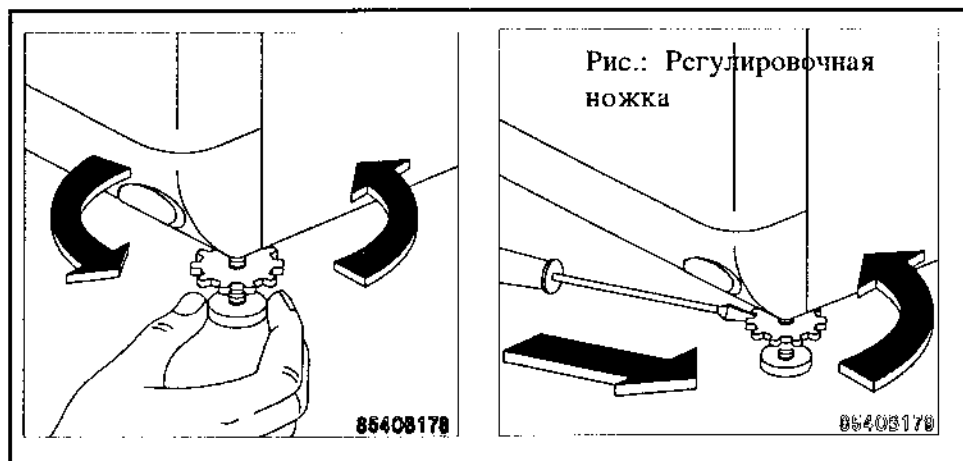
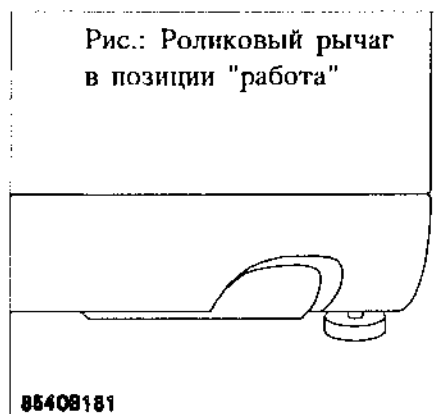
Передние ножки машины должны быть отрегулированы по высоте и закреплены при помощи контр-гаек

## Установка машин, оборудованных роликами

### Внимание !

Перемещение стиральной машины облегчается при помощи центрального ролика, приводимого в действие рычаговым механизмом.

Аппарат следует приводить в действие только тогда, когда рычаг приведен в позицию "работа".



Открутите винты ножек при помощи отвертки или вручную. Точная регулировка сокращает вибрацию и уменьшает шум при работе стиральной машины.

Регулировка ножек, кроме того, препятствует смещению машины во время работы.

## Подключение

### Подключение к электросети

Информация о напряжении, виде тока и заземлении содержится на паспортной табличке. Паспортная табличка находится на внутренней поверхности крышки фильтра.

### Подключение к водопроводу

Ваша стиральная машина снабжена системой безопасности, препятствующей загрязнению питьевой воды и полностью соответствующей нормам, установленным органами водоснабжения. Таким образом, необязательно принимать дополнительные меры предосторожности во время подключения.

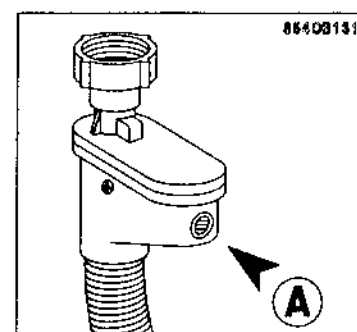
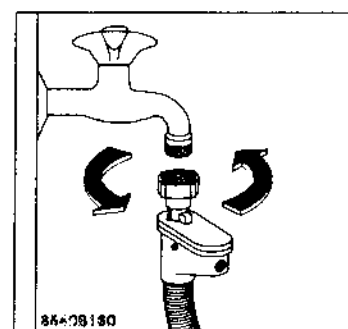
Категорически запрещается подключать машину к водопроводу горячей воды.

Давление водопроводной сети составляет: минимально - 1 бар ( $=10 \text{ Н/см}^2 = 0,1 \text{ МПа}$ ); максимально - 10 бар ( $= 100 \text{ Н/см}^2 = 1 \text{ МПа}$ ). Если давление водопроводной сети превышает 10 бар, вставьте клапан сброса давления. Стиральная машина подсоединяется к водопроводному вентилю при помощи резинового шланга (длина 1,5 м) и резьбового штуцера диаметром 3/4".

Придерживая рукой пластиковые гайки штуцера для шланга, медленно откройте водопроводный вентиль и убедитесь в том, что нет утечки воды. Только после такой проверки можно приступать к эксплуатации стиральной машины.

**Внимание!** Ни в коем случае не наращивайте шланг!

Шланг с системой Aqua-Control (контроль воды) является хорошей защитой от поломок, связанных с переливанием или протечками воды. В случае возникновения неисправностей шланг перекрывает подачу воды в стиральную машину. Неисправность должна быть диагностирована специалистами из сервисного бюро. В случае необходимости удлинения шланга обращайтесь в наши сервисные центры. **Внимание!** Соединительную гайку шланга следует затягивать руками.

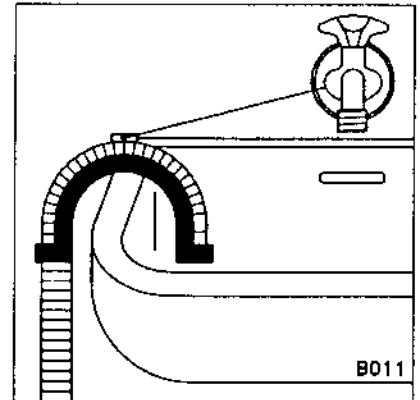


## Подключение к канализации

Для обеспечения слива использованной воды после стирки или полоскания машина снабжена специальным сливным насосом с программным управлением. Насос откачивает воду через сливной шланг до высоты 1 метра от уровня пола.

## Слив воды в раковину

Сливной шланг снабжен съемным держателем (в комплекте), позволяющим закрепить шланг за край раковины, мойки или ванны. Держатель имеет отверстие для крепления к крану или стене (см. стрелку), чтобы сила отдачи сливной воды не перегибала шланг за пределами мойки (если, к примеру, у мойки слишком широкие края). Слишком маленькие мойки для этой цели не подходят.



## Слив воды в сифон

Втулка на конце шланга подходит для всех типов сифонов. Место соединения сливного шланга и сифона следует закрепить.

## Высота подъема слива выше 1 м

Для слива воды и моющего раствора каждый стиральный автомат оборудован насосом, поднимающим жидкость через сливной шланг на высоту до 1 м, считая от основания машины.

Если Вы хотите, чтобы вода для слива поднималась более, чем на 1 метр, обратитесь в наши сервисные центры.

## Технические характеристики

Высота x ширина x глубина (см)	85 x 40 x 60
Регулирование по высоте	около +10/-5 мм
Масса в пустом состоянии	около 70 кг
Заполняемый объем белья (в зависимости от программы)	макс. 4,5 кг
Область применения	домашнее хозяйство
Частота вращения барабана при стирке	макс. 55 обор/мин
Частота вращения барабана при отжимании	макс. 1300 обор/мин
Давление воды	1 - 10 бар (= 10 - 100 Н/см <sup>2</sup> = 0,1 - 1,0 МПа)

**CE** Этот прибор отвечает требованиям следующих Директив ЕС:

- 73/23/EWG от 19.02.1973 “Директива по низкому напряжению”, включая изменение директивы 93/68/EWG и
- 89/336/EWG от 03.05.1989 “Директива по ЭМС”, включая изменение директивы 92/31/EWG.

### Указания для специалиста

При подключении к сети без штекера требуется следить за правильностью выполнения соединения. Необходимо соблюдать соответствующие указания в инструкции по монтажу и подключению.

Electrolux Russia Ltd.  
129090 Moscow  
Olympiysky prospekt, 16  
Tel: (095) 937 7837, 956 2917  
Fax: (095) 926 5513

Информация о предоставлении после продажного сопровождения в разных странах

В перечисленных странах действуют отдельные гарантийные обязательства, определяемые представительствами компании AEG. Обращайтесь в местные представительства за дополнительной информацией.

## Сервисное обслуживание

В разделе “Что делать, если...” приведены некоторые неисправности, которые Вы сами можете устранять. В случае появления неисправностей необходимо сначала заглянуть в этот перечень. Если Вы не найдете в нем никаких указаний на этот счет, то существуют две возможности:

- У Вас возникли вопросы по управлению и использованию Вашего стирального автомата?

В таком случае следует обратиться на информационную линию АЕГ (095) 9377837. Там Вы получите инструкции по обращению с Вашим стиральным автоматом и по использованию многочисленных функций.

- Прибор имеет техническую неисправность?

Тогда обратитесь в ближайший авторизованный изготовителем сервисный центр. (Адреса и номера телефонов можно найти в перечне сервисных центров.)

В любом случае необходимо тщательно подготовиться к звонку. Таким образом Вы облегчите поиск неисправностей и принятие решения о том, требуется ли визит специалистов из сервисного центра. С помощью наших таблиц поиска неисправностей Вы сможете собрать важную информацию перед телефонным звонком:

Запишите номер E/PNC и номер F. Оба номера Вы сможете найти на фирменной табличке на внутренней стороне откидной дверцы доступа к фильтрующей решетке.

Номер E/PNC \_\_\_\_\_

Номер F \_\_\_\_\_

Кроме того, как можно точнее сформулируйте:

- В чем выражается неисправность?
- При каких обстоятельствах появляется неисправность?
- Выводится ли на многофункциональный дисплей сообщение о неисправности? (буква E и 2 числа)?

В каких случаях даже в течение гарантийного срока Вам придется оплатить издержки?

- Если Вы могли сами устранить неисправность по таблице устранения неисправностей (см. раздел “Что делать, если...”).
- Если потребуется несколько визитов специалиста, так как он перед своей поездкой не получил всех необходимых сведений и после этого должен отправиться, например, за необходимыми запчастями. Этих лишних поездок можно избежать, если Вы хорошо подготовитесь к телефонному звонку на фирму в соответствии с вышеизложенным.

**AEG** OKO LAVAMAT XXXXX

E-Nr. 913 XXX XXX

Typ. 61P22566

Prod. Nr. 913 XXX XXX

Fert-Nr. 397 000001





AEG Hausgeräte GmbH  
Postfach 1036  
D-90327 Nürnberg

<http://www.aeg.hausgeraete.de>

© Copyright by AEG

146 0603 00 - 02/99